

# **BIN VOLA, PARET**

**Pièce en 1 acte**

**de**

**Georges SIMONIS**

## Disribution

Bêtri

Adam

Martchand d'lècè

Factrice

*-(Un intérieur de "petites gens". Un couple dans la septantaine. Deux fenêtres, une pour Bêtri, une pour Adam. Bêtri reprise des chaussettes, Adam n'a d'autre occupation que de regarder par la fenêtre. A noter que les fenêtres ont le rideau légèrement relevé. Lui attend impatiemment l'arrivée du facteur, elle, l'arrivée du laitier...)-*

**Bêtri** Mâÿ pressé, sé-s', ci-la! Vo-l'-la noûv-eûres èt d'mèye!

**Adam** Dèdja? *-(Il tire une montre ancienne de la poche de son gilet)-*  
Louke, t'as rêzon. Et c'èst minme li d'mèye èt treûs munutes! Dj'a 'ne feume capâbe de dîre l'eûre a treûs munutes d'adîre,ho-ho,qui dît mieux?

**Bêtri** Wadje-tu qu'èst co 'ne fêye ramanou la wice qu'i-n-a-st-on câbarèt qui s'disfèt?

**Adam** N'a nou câbarèt vèr-chal, hin, Bêtri.

**Bêtri** Avou dès-èssègnes, mutwè nin. Mins dès cis qu'on fêt handèle èl plèce di drî, vos sèrîz co bin tot paf! Alè, s'i fêt tant qui d's'arèster èt d'taper cou so hame, li Slomo, ci n'èst sûr nin la qu'on s'anôye.

**Adam** C'èst dè vèÿî la qu'on troûve si plèzîr...

**Bêtri** Djans, Adam!

**Adam** C'èst vrêye, poqwè volez-v' tofér aveûr çou qu'vos loumez dès grands plèzîrs? Plèzîrs a pârt, oumeûrs a pârt, c'èst tote veste istwére, çoula, dispôy qui dji v'kinoh.

**Bêtri** Vos, c'èst come lès-èfants, vos sèrîz binâhe avou on bokèt d'bwès ou 'ne pal'têye di sâvion.

**Adam** E bin, c'èst co d'trop! Mi fôteûy èt çou qu'i s'passe so l'vôye, c'èst-st-assez. Vos n'creûrîz nin çou qu'on d'vint sûti èt sincieûs rin qu'tot r'loukant LA. Rin qu'avou ça, dji magne dè boneûr al loce.

**Bêtri** Rin qu'avou ça, rin qu'avou ça, pace qui vos n'avez rin d'ôte! Si vos comptez qu'dji n'vis veû nin trèfiler po-z-aveûr vosse gazète... Mins vola,parèt,nosse facteûr n'a nin l'êr pus d'atake qui l'martchand d'lècê. Eware-tu qu'i frît ribote leû deûs!

**Adam** Dji v'l'alève dîre, feume.

**Bêtri** Hê-hê! Vola l'novèle feume d'ovrèdje d'à Sofiye qu'arive! Fât-st-arawer quéne lêde!

**Adam** Pus lêde qui Sofiye? Pace qui c'èst mâlâhèye, sé-s'!

**Bêtri** Displêhante, todi sûr! Djo, èle si valèt bin.

**Adam** Est-st-èlle intrêye?

**Bêtri** Nèni co... Ti sés bin Sofiye, hin. Ele ni fêt nin pus d'cas d'ine djint qu'd'ine crotale. A siya tot l'minme, vola l'ouh qui s'droûve. O, èle fêt par li miloûde!

**Adam** Kimint çoula, l'miloûde?

**Bêtri** Li fâsse èwarêye, la! Come si ç'n'èsteût nin s'djoû, la! O, qu'èlle a bin l'toùr li fâsse garce!"Dji n'vis rawârdéve nin", dit-st-èle, po sayî dè spâgnî on bilèt.

**Adam** Kimint avez-v' oyou çou qu'èle vint dè dîre, vos?

**Bêtri** Dji n'l'a nin oyou, dji l'a léhou so sès lèpes. Dji lî aveû dit, mi, qu'ine saminne èt nin l'ôte, c'èsteût-st-â lâdje assez po lès treûs cayèts qu'èlle a.

**Adam** Treûs? Treûs mèyes, awè! Ca vos n'sârîz fé on pas sins-aler disconte ine saqwè!

**Bêtri** Awè, mins rin qui vâse li pris d'on clâ, qui c'èst bin pô d'tchwè!

**Adam** Et qwè, l'feume èst todi so l'soù?

**Bêtri** Vola qu'èlle èl fêt intrer, n'a nou mâ. Sav' bin qu'èlle èsteût co todi an rôbe di tchambe?

**Adam** Çoula, n'a rin qui lî k'mande d'esse moussèye come sa majesté qwand-èle riçût dè clapants mèn'hêrs.

**Bêtri** Ça vout tot l'minme dîre qu'èle si live a dè-eûres di cânôye! Et si v'l'avîze par vèyou, l'rôbe di tchambe!

**Adam** Quéne coleûr?

**Bêtri** Pus nole! Siya, neûre, neûre d'esse mâssèye! N-a dè tins qu'ça d'vreût-èsse ine clicote âs poûssîres ou on drap d'mohone.  
*-(Elle perd son "oeuf" de bois qui roule sur le sol)-*  
 Abèye, Adam, l'oû!

**Adam** Abèye, Adam, l'oû! Todi Adam, todi Adam! Adam qu'a mâ d'sès-ohês!

**Bêtri** Alè, djans, dji n'mi sâreû drèssî, dji va piède mès mayes!

**Adam** Vos-av' lès mins côtes, fât creûre!  
*-(Il ramasse l'oeuf et le rend à son épouse)-*  
 Ou bin c'èst l'Sofiye qui v's-a co mètou foû d'vos, anfin...

**Bêtri** A, ci n'èst nin m'camarâde, çoula!

**Adam** Nèni, mins vos l'savez bin platch'ter qwand vos volez sèpi 'ne saqwè.

**Bêtri** Djustumint, po lî sètchî lès vièrs foû di s'narène bon qu'èle sét tofér tot, mins çoula mètou so l'costé, èlle èst bin çou qu'èlle a l'êr d'esse.



**Adam** Et qu'èst-st-èle?

**Bêtri** Ine èwarêye, ine èminnêye, ine spaw'teûse, ine "o-mi-savez-mi", ine fêrowe di mohètes qui vike tot so on cwârt d'eûre près èt qui n'sét rin fé d'ôte mins qu'inme bin qu'on l'prinse po ine ètindowe.

**Adam** N'èst-ce nin on pô vosse janre ossu, çoula?

**Bêtri** Qui lèyîz-v' rider po 'ne parole, la, vos?

**Adam** Vos volez qu'on v'creûse difèrinte di çou qu'vos-èstèz.

**Bêtri** Dji so difèrinte di çou qu'dji so!

**Adam** Adon, qui fez-v' a r'nawî âs tchâsses?

**Bêtri** Qwand dj'èsteû pus djône, dji n'vikéve qui po l'candj'mint. Asteûre, il èst trop târd po candjî.

**Adam** A? C'èst çou qui m'sonle ossu.

**Bêtri** Vèyez-v', Adam, fât-èsse leû deûs po mète si vèye a sès coleûrs. A si vos-ârîz stu parèye qui mi... Mi, dji n'èsteû nin fête po d'morer achowe divins on fôteûy mins qui volez-v', l'amoûr, li d'vwér, tot qui passe si vite...

**Adam** L'amoûr..., tins; dji so binâhe qui vos l'an'mètése...sâf qwand c'èst po m'èl riprocher tote ine sinte djoûrnêye...Ha! louke on pô Platê...! Nosse tchap'li sins tchapê! Qu'a-t-i l'êr drole, binamé pècheûr! Et co l'êr pus drole sins tchapê èt sins dj'vès! On tchap'li sins tchapê qu'ennè va-st-a pèlêye makète, c'èst disfiyî l'monde, sé-s', çoula!

**Bêtri** Et s'batème èst todi djène èt deûr come ine nokète di boûre è frigo, awè? Dè mons, lu ,i n'a nin sogne, i n'a d'keûre dès colibèt'. Vos n'wèz'rîz, èdon, vos...?

**Adam** Dj'a sèp'tante ans passé, mi, il a câzî vint-ans d'mons qu'mi, lu. Fé çou qu'i fêt, nèni, dj'n'èl freû nin.Dji v'di qu'i cwîrt a disfiyî lès djins, ç'canârî-la. Mi, dj'inme bin lès cis qu'sont bin è leû plèce, ine keûte êwe qui n'fêt nin dès hiyons.

**Bêtri** Bin vola, parèt.

**Adam** Bin vola, parèt. N'a todi rin d'tél d'èsse divins lès cis qu'enn'a tot plin, c'èst la qu'on riskêye li mons d's'acwèri dès miséres.

**Bêtri** Moncheû Paraplu po tot! Todi l'minme djurvin, todi l'minme djurva! L'èmètrin, todi l'èmètrin, mây ine ascohêye so l'costé! Bouname, at'nant, dèstinêye, tot-a fêt l'minme foûme èt l'minme moule, come on pîd d'cwèpî ou 'ne platène âs dorêyes!

**Adam** Mins qu'av' co 'ne fêye a sav'ner?

- Bêtri** On valèt qui s'continte dèl prumî fleur dèl mâgriyète, qui s'dimèsfèye dèl deûzinme, qui rèy dèl treûzinme èt qui s'howe èvôye po l'cwatrinme, on té valèt, on l'trouve tofér.
- Adam** Djans, n'èstèz-v' nin ureûse?
- Bêtri** Ureûse, mâlureûse, pff, dji so, pwint, c'èst tot. I n'si passe mây rin, bin vola, parèt.
- Adam** I s'enn'a passé, feume! Nos-avans-st-ac'lèvé deûs bâcèles èt nos-avans deûs p'tits-êfants. Dj'a fêt carante ans d'ouhène. Ci n'èst rin, çoula? Préhî l' hazâr n'amonne rin d'bon!
- Bêtri** Bin vola, parèt. Mins qui m'foute-t-i, l'martchand d'lècê?
- Adam** Mins qui m'foute-t-i, l'facteur ?
- Bêtri** C'èst drole qu'on n'pout rîre di çou qui nos fêt-st-arèdjî!
- Adam** Kimint, ça?
- Bêtri** On sèreût binâhes di çou qu'i sont tâdrous, on-n-âreût mèyeû, nèni? 't-ossi bin l'vosse qui l'meune, qu'èst-ce qui ça pout m'ni fé on qwârt d'eûre, ine dimèye eûre? An'mètans minme on djoû..., quéne difèrance? Qwand c'èst dîmègne, vos n'l'avez nin, vosse gazète, di tote manîre. I frît grève, vos n'l'ârîz nin vosse gazète...Est-ce qui vos frîz l'seûre mène po l'câse?
- Adam** Grève, c'èst cas difèrint, Bêtri. I s'pout qu'dj'an'mètreû si dj'sèyahe d'acwèrd avou l'mèssèdje dèl grève. Adon, po l'dîmègne, on-n-èst-st-afêti, c'èst-st-insi lès dîmègnes èt lès djoûs d'fièsse. Mins çou qui n'mi va nin, c'èst qu'on s'amûse avâ lès vôyes qwand-on-n-èst d'chèrvice. Dji sâreû qu'c'èst la l'fâte qui dj'n'a nin co m'gazète, dji lî freû sès pîds tchôds, â facteur!
- Bêtri** Tot l'minme, s'on 'nnè polahe rîre, piter d'vins çou qui nos fêt bisker, la! Sayans-gn'? Ha, ha, ha, ha, ha! A vos po-z-ataker!
- Adam** Ha, ha, ha, ha...! Nèni, dji sin qu'dj'a l'êr bièsse!
- Bêtri** Vos-avez todi l'êr bièsse qwand vos fez 'ne saqwè foû mèzeûre, c'èst tot l'monde parèy. Dji sé 'ne sôre: c'èst lès grands saqwès qui fêt blasser lès p'tits.
- Adam** Lès grands saqwès, qués grands saqwès?
- Bêtri** Ci sèreût dèdja... dès saqwès, la.
- Adam** On voyèdje, bin sûr... N'a qu'ça qui v'fêt glèter, mile Diu.
- Bêtri** Awè, on voyèdje, on subit' voyèdje. A tot côp bon qu'Soffiye mi tape lès cwârdjeûs, èle mi l'annonce..., ça fêt dès-an.nêyes!

**Adam** Conte di m'vét! Vos hinez vos çans' po l'fignèsse!

**Bêtri** A Rome, a Athènes, a Bilbao...

**Adam** A Bilbao, a Bilbao, a Bilboa, a Bolbiwa, nom di Diu! Sote mi-cowe, dji vou wadjî qu'vos n'sèpez nin minme la qu'c'èst!

**Bêtri** À Portugal!

**Adam** Bin djouwé, ine pihèye a costé, ci n'sèreût nin pus mâ! È l'Espagne! Qui frîz-v' la, don, vos, tote pitite, â bê mitan d'qwate cints mèyes âmes? Hoû, soris, hoû, wandjon!

**Bêtri** Si nin on voyèdje, mutwè on doû...

**Adam** On doû! Bin vo-'nnè la 'ne râre! Nin vos fêyes, ni vos p'tits-êfants, adon, c'èst po l'bone pâsse, come di djusse! Kimint m'vèyez-v' mori?

**Bêtri** Subit'mint, sins sofri, çoula, dji v's-èl keû.

**Adam** Tchance èt tot! Dji v's-èl keû! Mins vos m'kèyez dè mori, ossu! Dji v's-èl keû! Subit'mint, mins mori tot l'minme!

**Bêtri** Ou bin on racro, ine hasticote, ine astrapåde, mins nin grâve, qui n'lêt nole mâle sov'nance, èt pôr qui n'prîve di rin, seûye-t-i l'parole, lès-oûy, on mimbe... So cisse condichon-la, dj'èl vou bin por mi, l'accidint. Ou adon, qu'i sèreût sîvou d'on parfêt mirâke, qui rindreût çou qu'on-n-âreût pièrdou.

**Adam** Vos râv'lez!

**Bêtri** Qui n'èl fez-v' ossu, vos! Kibin d'côps l'a-dj' dèdja dit!

**Adam** Dji lê çoula âs cis qu'ennè vont sins s'tinre!

**Bêtri** Vos, vos n'polez bin mâ dè râv'ler, nin minme dè tûzer. Vos, vos v'contintez d'èsse pèzant èt dè pèzer.

**Adam** C'èst bin dè pèzer, on-n-a 'ne mèyeûse assîse. Çà m'âre-st-êdî, sav', d'èsse pèzant èt dè pèzer, tot dè long di m'vicâreûye, ça m'enn'âre-st-apris.

**Bêtri** Qwè don, sot Djîle?

**Adam** Çou qu'èst foû mèzeûre costêye, èt nin seûl'mint qu'dès çans'. Di l'èhowe ossu, èt nin on pô! Et bin vola çou qui l'vèye m'a-st-apris: loukîz wice qui vos rotez èt v's-ârez vosse pîd sûr! I v's-èl fât a tote fwèce, èdon, vosse hazâr. Pus d'carante ans qu'vos l'rawârdez, i v's-èl fât, cri d'sint Doné! On v'pôreût dire qu'il èst drî vos, qui vos-avez passé d'ssus sins l'aparçûre, vos n'èl creûrîz nin. Vos-èstèz prête a wadjî çou qu'i v'dimane di djoûs po qu'on v'racèrtinêye qu'il èst co todî a v'ni. Hazârs, candj'mints, sintumints qu'fèt fruzi..., alè, la! Volez-v' qui dji v'dèye?. Vos n'èstèz mây la qui l'vint sofêle, la qu'li dj'vâ v'dit dè



griper so si scrène tot-z-èstant qu'i file a grande-dadaye... Vos-avez k'nohou l'guére portant, c'ènn'èsteût-st-on fameûs d'hazâr, ci-la... Qui v's-a-t-èle fêt, l'guére?

- Bêtri** Rin! Dj'ènnè wåde qui dès-îmâdjes la qu'on-n-èsteût d'hèssîs, tote li famille, èt qu'i falève passer po lès vîs papîs po tot.
- Adam** A, lès papîs! I n'èstît nin vîs, di ç'trèvint-la.
- Bêtri** On papî d'vint vî on djoû ou l'ôte.
- Adam** On papî moûrt s'on l'lêt mori, come di djusse. Mins avou on vî, on pout fé on novê. Nèni, l'papî, ça vike. Â rése, c'èst l'papî qu'nos-aprind k'mint qu'nos ratayons vikît. C'èst l'papî qui fêt l'istwére dè monde.
- Bêtri** Alè, la, v'la co 'ne fêye li prof èvôye! Aveût-i dès papîs dè tins dè dinozôres? Ou bin c'èst pace qu'i n'sicriyît nin qu'ènn'aveût nin?
- Adam** Vos cwèrez a m'djonde tot r'montant a Matî-salé, èdon? Dji v'di qu'tot-a fêt passe al copète di vosse tièsse sins qu'vos l'vèyése pace qui vos n'èstèz mây qu'a loukî l'bèchète di vos solés èt qu'vos comptez coyî l'avinteûre come on còpe ine violète.
- Bêtri** On còp portant, ça a mâké, ça n'a stu qu'a on coron d'fi.
- Adam** Qwand, don?
- Bêtri** Qwand nosse Guigui div'na miss Tif...
- Adam** I-n-a pus d'vint-ans!
- Bêtri** Ça n'candje rin a l'afêre: èlle a stu miss Tif! Et s'èle n'avahe nin ramassé lès révioûles a ine adje qu'on n'lès-a pus, dji vou wadjî qu'èle âreût stu miss Province di Lîdje come po rîre, èt di d'la...
- Adam** Miss Monde bin sûr?
- Bêtri** Possipe!
- Adam** Ha, t'èlzè creûs come dès crostillions, mèrvèye! Mèt'-lès par è coleûr!
- Bêtri** Mutwè nin miss Monde mins miss Bèljike todi sûr! Co todi po l'djoû d'oûy, èlle a dès si bèlès djambes!
- Adam** Mins so l'balcon, i n'a qu'deûs-oûs d'mâvi!
- Bêtri** Kimint polez-v' djâzer insi d'nosse Guigui?
- Adam** Dji di çou qui èst, feume, dji n'l'inme nin mons po ça! Minme si èle n'a nin stu star di cinéma.

- Bêtri** Dj'âreû t'nou so on livrèt lès hopês d'çans' qu'elle ârît ramassé...
- Adam** A, pace qui c'èst lès deûs, parèt?
- Bêtri** Eles sont totes lès deûs al pus bèle. Dj'èlzî âreû fêt dès spâgnes po pus târd, po leûs vîs djoûs..., èt po lès nosses ossu.
- Adam** Dji n'mi plin nin, mi. Dj'inme mîs d'alouwer pô qui d'lèyî tot plin è crèsse.
- Bêtri** Dj'èlzî âreû lèyî on dîhinme..., nèni, on vintinme di çou qu'elle ârît gangnî, on gros bilèt d'tins-in tins, mins conte ine bâhe èt nin po fé dès zinguebringues...pace qui...on n'èst nole pâ a vint-ans..., lès-oneûrs ont vite fêt di v'fêri èl tièsse...Adompwis, tos lès dîmègnes, on bilèt d'mèye à curé po sès bonès-oûves...
- Adam** À curé! E-bin tchance èt tot qu'èle n'ont nin stu dès royinnes di bêté èt qu'èle n'ont nin pougnî è l'ôr! À curé, fré dès mosses!
- Betri** Awè, à curé, po djouwer cink rôyes a totes cès feum'rèyes-la qui n'sont-st-a mèsse qui po hâgn'gner leûs vwèlètes èt leûs tchapês! A tot l'minme, vo-l'-la!
- Adam** Quî, l'facteur?
- Bêtri** Li marchand d'lèssê! Qu'a-dj' di keûre di t'gazète, don, mi! N'a mây rin d'vins po fé avanci l'âgne!  
*-(Elle va ouvrir au laitier et revient avec lui)-*
- Laitier** Ma frike, i fêt mèyeû chal, ça fêt dè bin dè haper 'ne miyète di tcholeûr. Vos n'creûrîz nin come i pice co a l'ouh, èt portant n's-èstans câzî è meûs d'may. Lès sâhons n'si ravizèt pus, on-z-a rêzon dèl dire.
- Bêtri** Dihez, vos-èstèz bê-z-èt tâdrou, la. Ine grosse hirèye dimèye eûre.
- Laitier** Câse di ç'tins-la, djustumint. Dèl mateûr èt dèl mateûr a tallarigo. Dji n'a nin arivé a mète li camionète an marche oûy à matin.
- Adam** Qu'as-s' fêt insi?
- Laitier** Dj'a rèstchâfé l'bièsse, valèt, tot mètant dès cofteûs d'ssus.
- Adam** C'èst îr al nut' qu'î âreût falou tûzer.
- Laitier** Mins ça a stu, tot l'minme. A on moumint d'né, èvôye Djètrou. Tchance èt tot qu'dji n'a nin nèyî l'moteûr.
- Bêtri** Lê on pô l'ome chervi, Adam, t'èl va fé co pus tâdrou qu'i n'èst. Adon, on d'mèy kilo d'boûre, dîh-oûs, ine douce makèye d'on qwârt èt sî botèyes come d'âbitude.
- Adam** Ci n'èst nin ût', parèt?



**Laitier** Mi, c'est parèy, dèssîdez-v'.

**Adam** T'aveûs dit ût', Bêtri, câse dès tchèts...I-n-a deûs tchèts qui m'nèt magnî chal, on n'sét nin d'la qu'i sont...

**Bêtri** Qu'èst-ce qu'i s'foute di çoula, don, l'ome! Alè, sî botèyes,hay!

**Laitier** Sèt', po qu'tot l'monde seûye binâhe?

**Bêtri** Ça frè sèt' avou l'cisse qu'i m'dimeûre co! Sîh qui dj'a dit  
*-(Le laitier sort)-*

**Adam** Qu'èst-ce qui vos m'avîz dit? Qu'i fâreût deûs botèyes di pus câse di cès bièsses-la qui loftèt â lècê qu'po-z-assoti, pôr eune qui va djôn'ler!

**Bêtri** Dj'a candjî d'idèye! Dj'ennè donrè qui l'mitan, dj'èl còp'rè avou d'l'êwe.

**Adam** Candjî d'idèye n'èst nin fé pèchî, mins c'èst d'avant qu'il î fât tûzer, nin qwand l'martchand èst la vîzon-vîzu d'mi. Dj'a l'êr di qwè, mi, chal? D'on golzâ qui n'èst-st-â fêt' di rin!

**Bêtri** Et c'èst seûl'mint asteûre qui vos v's-ènn'aparçûvez? Qwand avez-v' mây pris astème â manèdje, âs-ahèsses? Vos m'avez tofér lèyî tot so lès rins.

**Adam** Mins dj'ovréve, mi!Ça 'nnè féve, çoula, dès-eûres foû dèl mohone... Mins qwand dj'î èsteû, m'a-djju mây rèbèlé qwand vos m'dimandîz on còp di spale? À bon tîns, dj'aveû l'corti èt...

**Bêtri** Têhîz-v', vo-l' richal. Si vos m'disputez d'avant lu, i v'prindrè po pus loûrd pot qu'vos n'èstèz!  
*-(Retour du laitier)-*

**Laitier** Est-ce qui dji v'l'a dit vormint, avou lès djoûs?

**Bêtri** Qués djoûs?

**Laitier** Al saminne, londi, c'èst fièsse... Dji pass'rè mârdi...

**Bêtri** Mârdi sins fâte?

**Laitier** Come di djusse, dji n'mi pou pèrmète dè piède ine toûrnèye, savez.

**Bêtri** Sins fâte èt a l'eûre?

**Laitier** Tês' qui m'Fèrari sèrè r'wèrèye di s'freûd! Alè, disqu'a! *-(Il sort)-*

**Bêtri** Alez, m'Fèrari! Qwand-i tape eune foû po rîre, li Slomo, ça tome èl sope come on crâs d'djambon!

**Adam** I fêt çou qu'i pout, hin, l'ome. C'est dèdja bin bê qu'i bate li djâse avou sès pratikes. S'il èstahe mouwê come ine pwète di prîhon, vos troûv'rîz co a r'dîre. Mi, dji di qu'c'èst plêzîr dè r'çûre è s'mohone ine saquî qu'a d'l'èhowe èt l'riyot'rèye so sès lèpes, c'èst come dè veûy intrer l'solo.

**Bêtri** Li solo! Rin qu'ça!

**Adam** Li solo qui fêt s'plèce tot k'tchoûkant 'ne walêye èvôye.

**Bêtri** Li walêye, ci sèrèût nos-ôtes, tél'fèye?

**Adam** Fât bin dîre qui nos 'nn' èstans nin lon... Si on s'ennè tint al coleûr...

**Bêtri** Al coleûr...?

**Adam** C'èst gris, ine walêye... Qwand-èlle èst fwért mètchante, c'èst minme câzi neûr...

**Bêtri** Et qu'avans-gn' di neûr, nos-ôtes?

**Adam** Nosse façon dè viker.

**Bêtri** Qui v'mâke-t-i?

**Adam** Ine miyète di solo, djustumint. Poqwè n'èl fez-v' nin intrer d'tins-in tins, li Slomo, come vos l'noumez?

**Bêtri** El fé intrer!... èt li dîre dè prinde on hame, bin sûr...?

**Adam** Poqwè nin?

**Bêtri** Ni vèyez-v' nin bin qu'èst dèl sôr a roûvî l'tins qui passe? I sèrèût vis'lé la po ine eûre si nin deûs!

**Adam** C'èst-st-ine eûre ou deûs qui n's-ârîs d'bon, mile Diu! N'âreût nou mâ!

**Bêtri** Dji v's-èhale?

**Adam** Vos n'm'èhalez nin, mins po eune qui dit qu'i n'si passe mây rin, vos-ârîz l'ocâzion dè sèpi çou qui s'passe so li d'zos; pôr qui n's-èstans foû viyèdje, nos-ôtes.

**Bêtri** Dès tape-foû, merci, dji lê çoula po dès parèyes qui l'vwèzène.

**Adam** Di tote manîre, li vwèzène vis lès r'chèv.

**Bêtri** Dji n'hoûte nin l'cwârt di çou qu'èle mi dit.

**Adam** Nèni, vos 'nnè hoûtez lès cink cwârts! Mins prindez astème a çou qu'on dit èt qu'èst bin vrêye...

**Bêtri** Qwè?

**Adam** Qui l'mèsse n'èst mây deûs fêyes li minme... Foû d'on rêchon, on fêt vol'tî on brouwèt. Adon, qwand ça tome è l'orèye da Sofiye, c'èst l'qwantrinme mèlkin, m'èl polez-v' dîre? Mins, vos, vos crèyez tot çou qu'èle vis raconte, come si c'èstahe tot fris', come s'èlle èstahe li bon Diu. Si vos-èstèz si curieûse...

**Bêtri** Mi, dji so curieûse?

**Adam** 't-ossi pès qu'vos-av' sogne dèl mostrer! Si vos-èstèz si rafârêye di novèles, poqwè n'alez-v' nin à surdon? Vos-avez deûs djambes, mèyeûses qui lès meunes d'abôrd, adon, d'hindez-î è vinâve, come çoula, vos sèrez so posse po djudjî d'çou qu'vos polez wârdèr èt d'çou qu'vos d'vez taper èvôye.

**Bêtri** Dîrèût-on nin onk qu'a-st-îdèye d'èsse tot seû!

**Adam** Avou deûs djambes come lès vosses, dj'îrèû, savez, mi, on djoû èt nin l'ôte..., c'èst-st-ôte tchwè qu'ine fêye l'annêye al porcèssion, hin, çoula!

**Bêtri** Li porcèssion, c'èst sacré!

**Adam** Mèrvèye, c'èst l'cas d'èl dîre! Bêtri, poqwè n'èstans-gn' nin come lès-ôtes?

**Bêtri** Eco 'ne fêye? Qui volez-v' dîre avou çoula, ci n'èst nin l'prumî côp qu'vos m'èl dimandez?

**Adam** Nos vikans come deûs rètrôclés, nos n'alans mây nole pâ.

**Bêtri** A l'adje qu'on-z-a!

**Adam** Dji n'mi veû nin cori a dès mèy kilomètes lon, vos nin pus, mins...

**Bêtri** I n'a nin dès mins, vos-èstèz d'acwèrd avou mi po dîre qui lès djins, po l'djoû d'oûy, ni sont pus a hâbiter.

**Adam** D'acwèrd avou vos, hêla, munute, çoula v's-arindj'reût bin qu'dj'èl sèyasse, vos n'ârîz so vos spales qu'ine dimèye fâte mins dj'n'èl so nin, parèt. Mariole come vos l'èstèz, vos cwèrez a m'fé dîre çou qu'dji n'a nin îdèye. C'èst vos qui n'inme nin lès djins èt tote vosse vèye, vos-ârez sayî di m'ènnè disgoster. C'èst come d'aler à viyèdje, vos-avez fêt çou qu'i falève, pitchote a midjote, po qu'on n'î vasse mây pus. Vos-avez sogne qu'on v'dimande di vos novèles? "Bondjou, Bêtri, kimint v'va-t-i?" Mins mi, s'on m'arinnahe "Bondjoû Adam, kimint v'va-t-i?", dji so l'ome a 'nnè d'ner, mi, d'mès novèles, dji so l'ome a taper 'ne divise tot buvant on vêre...

**Bêtri** O, mins çoula, awè, èt minme deûs, èt minme qwate...

**Adam** Pace qu'i-n-a bèle lurète qui dji n'a pus bu nouk! Mins rawâde, dji m'va-st-ac' lèver on p'tit spagne-mâ po m'payî l'taxi qui m'ramonn'rè...



**Bêtri** Avou 'ne doufe?

**Adam** Nin tofér. Dès côps qu'i-n-a, rin qu'on pô pètoye.

**Bêtri** Dji vòreû bin veûy ine si-fête!

**Adam** Dji v'rèspandreû çou qu'vos m'avez dit torade: "Dji n'î so po rin, mi, ci n'èst nin di m'fâte, dj'a toumé so on câbarèt qui s'disféve èt dji l'a-st-ètèré avou kékes plankèts..." Va, a bin dèl tchance, li Smolo!

**Bêtri** Poqwè, don?

**Adam** Pace qu'i brak'nêye tote li djoûrnêye avâ l'payîs, tin, a bin bon. Vint-ans pus djône èt dji m'mèt' èn-avant po fé l'êdeû, in-êdeû qui n'lî costêy'reût nin on franc.

**Bêtri** Vos l'frîz rin qu'po lî fé plêzîr?

**Adam** Rin qu'po m'fé plêzîr, a mi!

**Bêtri** Ot'tant dè dire qui vos n'èstèz binâhe qui qwand dji n'so nin la! Adam, ci n'èst nin bê! So carante-cink ans d'tins, vos-avez stu malåde sacwants côps...Ine fêye, vos-avez d'vou d'morer l'pîd so 'ne tchèyîre sèp'tante-treûs djoûs à long...

**Adam** Hê, rastrins, hin, sèptante-treûs djoûs...!

**Bêtri** Si vos n'lès-avez nin compté, mi bin, ci fourit pènibe!

**Adam** Vos lès-avez compté! Vos comptez par tot, savez, vos!

**Bêtri** Tot çoula po v'racèrtiner qu'dj'a tofér situ la, mi, ad'lé vos, divins lès mâvas côps come lès bons...Et vos!

**Adam** O, dj'a stu la ossu, savez, ni sayîz nin di m'prinde so l'tchôd fêt. Nin po lès mèhins ni po lès maladèyes, dji l'ad'mèt', mins 'nnè pou-dj', mi, si vos n'avez mây rin?

**Bêtri** Bin mèrci, a passé sèptante ans, so l'fin di s'vicàrèye, ènn' av'ni a s'ètinde dire qu'on-n-inme mîs vos talons qu'vos bètchètes!

**Adam** Bêtri...

**Bêtri** C'èst tot come, bon qu'vos veûrîz pus vol'tî li k'pagnèye d'à Slomo qui l'meune!

**Adam** Vos prindez tot à trajike, on n'sâreût discuter avou vos!

**Bêtri** Avou l'cisse qui vint la, vos v's-acolèb'rez tot plin mîs!

**Adam** Quî?

**Bêtri** Ine djônèsse qui v's-apwète vosse gazète.

**Adam** Kimint, co 'ne fêye ine novèle facteur?

**Bêtri** Factrice, come on dit asteûre.

**Adam** Elle a s'narène tote rodje, èle n'a nin l'êr d'avu tchôd...

**Bêtri** E bin, vos n'ârez qu'a lî vûdî 'ne jate di cafè, ènn'a-st-è tèrmo...  
-(*Elle va dans une autre pièce*)-

**Adam** Wice alez-v', don?

**Bêtri** Dji r'vinrè qwand vos-ârez bouté foû vosse radjoû!

**Adam** Mins anfin!... -(*Il va à la rencontre de la factrice, revient avec elle*)-

**Factrice** Vos-èstèz bin Adam Franchimont?

**Adam** C'èst mi, awè.

**Factrice** Vos vikez tot seû?

**Adam** Nèni, m'feume oûveûre èl plèce djondant... -(*à voix basse*)-: Ele fêt sès gros dints...

**Factrice** C'èst Bêtri, vosse feume?

**Adam** Awè.

**Factrice** Aha, pace qui dj'a dès-afêres a s'no, vèyez-v'...

**Adam** Achîhez-v' ine munute, èdon.

**Factrice** Bin va, dji n'dîrè nin nèni..., fât-st-assoti, èle gripe deûr, vosse gridjète!

**Adam** O, awè, ça, qu'èle gripe deûr, tot l'monde èl dit. Mins n'a nin mèzâhe di tot l'monde, savez, ci-chal qui v'djâse l'a-st-avalé dès mèy di côps.

**Factrice** Dès mèy di côps, vos!

**Adam** Dispôy qui dj'a l'adje de roter, dj'èl gripe...Pus asteûre, savez,nèni, vola in-an, dj'a-st-abdiké, dji n'a pus l'fwèce, mam'zèle...Dj'a m'nou à monde dizos, mi, deûzinme mohone qui vos rèscontrez, a vosse hintche min...

**Factrice** Deûzinme mohone, tot rad'hindant?

**Adam** Et... èt tot montant!

**Factrice** Rawârdez,rawârdez...,amon Chômонт?



**Adam** Amon Chômont, c'est ça.

**Factrice** Dj'î a mètou on pakèt Nèkèrman, mi, la.

**Adam** Vos n'm'èwarez nin, èle ni vike qui po fé riv'ni dès trigus!... Heu, qui d'hévedju?

**Factrice** Qui vos-avîz m'nou à monde...

**Adam** Awè, awè...mins m'grand-mére, lèy, dimoréve chal al copète...Adon, mådjinez-v' çou qu'dj'a polou cotî di d'chal a la, di d'la a chal, disqu'a dès cink ou sî fêyes li djoû...Et dire qu'on n'sintéve rin d'vins sès hèsses. Adompwis, djône ome èt minme marié, po l'mons deûs fêyes li djoû. Dj'ovréve amon Campagne, a l'eûrêye, dji ramontéve dîner..., fini djoûrnêye, dji ramontéve po l'bon..., po l'bon anfin nin tofér, s'i-n-aveût-st-on rapouîlédje ou 'ne sôr ou l'ôte po l'fot'bal ou po l'biliârd, èvôye, Adam rid'hindéve, èt qwand vos-èstèz d'zos...

**Factrice** Bin awè, fât r'monter. Mins mi, ine seûle fêye èt dj'ènn'a-st-a r'nake, savez..., pôr oûy, i fât bin tot...

**Adam** Vos-avez portant tchûzi on mètî la qu'i fât-st-inmer dè roter.

**Factrice** D'âbitude, ça n'mi djinne nin, mins îr, vèyez-v', on m'buskintéve po mès vint'-deûs-ans èt..., èt dj'a fêt dès-èstras.

**Adam** Vos-avez pign'té, bin sûr?

**Factrice** Awè, mins pés qu'ça, dj'a stu è chlop' a quatre eûres à matin.

**Adam** Et vos-avez co dès p'tits-oûy.

**Factrice** Et m'malète qui m'avise on sètch di cimint d'cinkante kulos!

**Adam** Et vos-èstèz tote rifreûdèye, c'èst dôminé, ci qu'n'a nin dwèrmou s'compte a vite freûd. Rawârdez, dji v'va vûdî 'ne bone jate...

**Factrice** I n'vis fât nin d'rindjî por mi, savez, Moncheû Franchimont.

**Adam** O, mins dj'a dè tot fêt..., li tins dè trover...

**Factrice** Dihez...

**Adam** Awè?

**Factrice** Vos n'ârîz nin pus vite... ine pitite gote?

**Adam** Hoho, ho-ho-ho-ho...

**Factrice** Vos m'divez prinde po 'ne bèle, èdon?

- Adam** Nonna, nonna, dj'inme bin lès djins qui crohèt plat'-kizak çou qu'il-ont-st-a dîre. Siya, dj'a 'ne gote èt minme ine grande si vos volez, mins la qu'vos-avez fêt dès zinguebringues, dji n'sé nin si...
- Factrice** Dinez-m' ine gote, c'èst djustumint lèy qui va fé disgoûrdjî tot-a fêt.
- Adam** Bon, bin adon ç'sèrè deûs, dji n'vis va nin lèyî beûre tote seûle, dji sèreû on mava mèsse di câbarèt.  
*-(Il trouve une bouteille et fait le nécessaire tout en parlant)-*  
 Et qwè, n'èl wârdez nin por vos tote seûle, racontez-m' abèye, vos-avez dansé?
- Factrice** Ouf! Dj'a co todi mès pîds qui m'broûlèt!
- Adam** On danse drol'dimint, èdon, oûy, trovez-v' nin? On potch'têye pus vite, nèni?
- Factrice** Ci n'èst pus lès minmès muzikes qu'i-n-a cinkante ans nin pus.
- Adam** On-z-èst co bin a deûs mètes onk di l'ôte..., i-n-a lès brès qui dansèt ot'tant qu'lès djambes, come dès marionètes... Tot d'on côp, on s'toûne li cou èt boum la, on sâye soukî l'ôte à diale...,ho-ho! Alè, santé! *-(Elle boit d'un trait)-*  
 Insi,vos?
- Factrice** Dji n'èl lê nin tchâfer, èle n'èst pus bone qwand-èlle èst tiène.
- Adam** On 'nnè va nin so 'ne djambe, èdon... *-(Il ressert)-* Et qwè, vos-èstîz vos tot plin?
- Factrice** Ine bone dozinne avou mès parints, m'soûr èt mès deûs frés, èt dès camarâdes.
- Adam** Mmm, come c'èst plêhant d'esse insi turtos âtoû d'ine tâve a blaguer, a rîre... Rîre, dji di bin rîre pace qui s'enn'a onk qui tape li pûne tot costé, vos polez r'poyî l'hèrna...
- Factrice** Li ci qui n'pout rîre ènnè va d'lu-minme, èdon, d'vins cès cas-la, i sint bin qu'i djinne...
- Adam** On bal'têye onk, qui s'riveût tot r'boutant ine ôte foû, èt cisse-chal acwîrt co ine ôte èt c'èst come on toûrnikèt qui s'ènonde, èt ça 'nnè finih pus... A, qwand dj'î tûse, come çoula m'mâke... I m'sonle qu'i-n-a tant d'tins qui dj'n'a pus stu al fièsse! Kimint v'lome-t-on?
- Factrice** Borguèt.
- Adam** Nèni, vosse pitit no.
- Factrice** Mariye-France.
- Adam** Vos-èstèz la po dè tins?
- Factrice** Dji n'pinse nin... C'èst po 'ne tchoke di treûs saminnes...ine saquî qu'èst malâde...

**Adam** O mins c'est dèdja bin bê treûs saminnes... *-(Irruption de Bêtri)-*

**Bêtri** Loukîz-on pô l'vî mârcticot qui va torade toumer d'pâmwèzon! Qué tâvlê a fruzi, n'a nou risse! Vos nos volez rinde on clapant chèrvice, mam'zèle? Alez' fini vosse toûrnêye, s'i v'plêt!

**Factrice** Dji n'èsteû la qu'po kékès munutes, Madame, nin po prinde rêcinète!

**Bêtri** Vos n'vèyez nin qu'vos lî fez pus d'twért qui d'bin?

**Adam** Bêtri! *-(alors que sort la factrice)-*

**Bêtri** Et si c'est co vos d'min, sèpez' qui vos n'vis d'vez nin arèster!

**Adam** Mins anfin Bêtri, qui va-t-èle tûzer?

**Bêtri** Dj'ènn'a d'keûre come di m'prumî panê!

**Adam** Vos volez drèssî on meûr dè bèton d'on mète di lådje inte di nos-ôtes èt l'rèstant dè monde? C'èst todi pès!

**Bêtri** Vos profitez qui dj'so-st-a costé po m'ni fé l'Pirou dè cârtî avou l'djône kimére!

**Adam** Sote qui v's-èstèz, mi, l'Pirou! Mi qui fêt treûs-ascohèyes èt qui pampèye!

**Bêtri** Dj'èl veû, achîhez-v', vos-èstèz tot d'soflé!

**Adam** Si vos-avez hoûté, vos l'ârez-st-oyou dire qu'èle vinéve dè fièstî sès vint'-deûs-ans, qué novèle! Dja-st-on gros hirî d'mèy-siéke di pus' qui lèy èt vos m'vinrîz car'ler so cisse kèsse-la!

**Bêtri** Dji k'noh li spot: n'a nou si vê tchèron qui n'clap'têye vol'tî on côp!

**Adam** Dji n'a nin stu tchèron! Wice alez-v' dè cèrvê, don?

**Bêtri** Léhez vosse gazète so l'tins qui dj'pèle mès cromptîres, alez, la. C'èst mons dandj'reûs po vosse santé.

**Adam** Fâre bin.

**Bêtri** Lès-ôtes djoûs, i n'a qu'ça qui compte, vos dârez d'ssus come on tchin so in-ohê!  
*-(Elle sort. Adam s'assied, déplie son journal, se met à lire)-*

**Adam** Hê, Bêtri, ci n'èst nin co tot, hin, avou Agusta...

**Vx Bêtri** Nèni?

**Adam** I-n-a l'vève Tèti...



**Vx Bêtri** Qu'est-ce qui c'est çoula, l'vèv' Tèti?

**Adam** Li vève d'à Tèti... Li feume dè patron, qwè...

**Vx Bêtri** Et bin qwè?

**Adam** Ele prétind qu'c'est cåse di nosse gouvèrnumint qu'si-ome èst mwért, èle rèclame vint millions.  
*-(Bêtri reparaît brièvement)-*

**Bêtri** S'èle lès-a, ci sèrè foû d'nosse potche, pace qui l'gouvèrnumint, atincion, c'est nos-ôtes! Corez fontinne, corez pouhon, c'est todi l'minme êwe qui chèv.  
*-(Elle repart. Adam se remet à lire)-*

**Vx Bêtri** Et qwè d'ôte?

**Adam** Dès-accidints. A, po çoula!

**Vx Bêtri** I n'a nole lète?

**Adam** Nèni, i-n-a dès rèclames por vos...Vitrine Magique vis fêt saveûr qu'ine bèle ôrlodje vis rawåde...

**Vx Bêtri** So condichon d'atch'ter po k'bin?

**Adam** Siya, vormint, vola eune! Moncheû èt Madame...

**Vx Bêtri** Di d'wice vint-èle?

**Adam** L'ABRISUD, qu'est-ce qui c'est co, don, çoula?

**Vx Bêtri** N'est-ce nin la qu'nos-avans dès accions?

**Adam** C'est bin sûr po dire qu'i-n-a-st-on rapoûlédje...come si dj'î aléve aler,la!

**Vx Bêtri** Drovez-l' insi!

**Adam** Dj'èl droûve, hin, dj'èl droûve...  
*-(Il ouvre le pli et reste pantois; il se précipite vers l'armoire, l'ouvre et en extrait un titre de capitalisatiion qu'il consulte...)-*  
 Mèy deûs cint treûs sèt' cint cinkante ût!... C'est l'bon! C'est l'bon! Bêtri, nos-avans gan... gan-gan...  
*-(Apparition Bêtri)-*

**Bêtri** Gangnî?

**Adam** A-a-a-awè!

**Bêtri** Kibin?

- Adam** On milion qwate cint vint'-noûf mèy...!
- Bêtri** Tin, c'est drole, ci n'est nin fwért rond, çoula, come compte...
- Adam** Vos n'èstèz nin binâhe?
- Bêtri** Siya, mins dji n'a pus l'adje di m'hiner à plafond. Adompwis, ç'n'est nin co tant qu'çoula.
- Adam** On hêtî patâr tot l'minme, po çou qu'nos n'avîs bouté qu'dî mèy francs...
- Bêtri** Vos vèyez bin qu'dj'aveû co avu l'côp d'narène po lès chifes.
- Adam** Qués chifes?
- Bêtri** Bin, lès cis qui gangnèt! Li mèy deûs cint èt 'ne saqwè...
- Adam** Mèy deûs cint treûs sèt' cint cinkante ût'.
- Bêtri** Ça fêt sèt' po tot: onk, deûs, zérô, treûs, sèt',cink, ût'. Rapinsez-v' di ç'djoû-la qu'vos m'avez d'mandé on numèrô d'sèt' chifes..., dji v's-a rèspondou: fez onk avou sèt' chifes difèrints... Et bin vola, parèt.
- Adam** Bin vola, parèt, tant mîs vât!
- Bêtri** Kibin avîs-gn' di tchance dè gangnî?
- Adam** Eune so noûf mèyes.
- Bêtri** Ci qui gangne al lot'rèye a pus mâlâhèye.
- Adam** Mins miyard, n'alez-v' nin tant seûl'mint v's-èwarer èt dire qui c'est bê, qui c'est...?! Anfin, po ç'côp-chal, vos n'alez pus djèmi qu'i n'arive mây rin! Câzî on milion èt d'mèy qu'avolèt so l'tâve sins minme lèver si p'tit deût!
- Bêtri** Kimint, on nos lès vint payî so nosse soû?
- Adam** On nos va èvoyî on chèke! Vos n'èstèz nin in-èfant d'treûs-ans, tot l'minme!
- Bêtri** A mins on chèke, ci n'est nin l'minme afêre, ci n'est nin l'minme djôye, ci n'est qu'on bokèt d'papî.
- Adam** In-èfant d'deûs-ans!!!
- Bêtri** Dji n'a nin rêzon? Avou lès bilèts, on pout fé dès pakèts d'ot'tant, on pout fé dès tchèstès, on pout tapisser on meûr, mutwè deûs...
- Adam** On pout fé on voyèdje! Vos-avez tofér sohêtî aler al Côte d'Azûr..., lès bès meûs vont-st-ariver...



**Bêtri** Qwinze ans d'mons, dji n'di nin, mins asteûre, il-a ploû d'ssus. Nos r'vinrîs come deûs boûkètes d'esse vanés..., si c'èst po rentrer èt v'ni fé nosse dièrin hikèt, ça n'vât nin lès ponnes.

**Adam** Ci n'èst tot l'minme non possipe qu'on 'nnè fêse rin! Alè, dji v'pâye ine novèle sale a manjer.

**Bêtri** Ine novèle sale a manjer! Ine sale a manjer qu'dji tin di m'mame!

**Adam** Et qu'vosse mame tinéve di vosse grand-mére! Bin po rin qu'èle tome è blèsse...

**Bêtri** C'èst dès meûbes di famille, c'èst dès meûbes qu'on wåde! Et c'èst tot, asteûre!

**Adam** Bin, louke, dji n'mi sin nin pus ritche, mins pus pèzant, come onk qu'a magnî d'trop'. Li tchance, chal, ça d'vint dèl crâhe. Vos-èstèz djusse bone po...

**Bêtri** Po qwè?

**Adam** Po v's-achîr al fignèsse tot r'nawiant dès tchâsses!

**Bêtri** Et vos, èstèz-v' a minme dè fé ôte tchwè? Vos n'rinawîz nin minme, vos, vos n'savez fé qu'dè lére...

**Adam** E-bin, dji lé! *-(Un temps pendant lequel il se replonge dans son journal)-*

**Bêtri** Dihez...

**Adam** Qu'a-t-i?

**Bêtri** Ac'lèver on spagne-mâ po-z-aler beûre dès vêres èt v'fé raminer d'on taxi, c'èsteût po rîre, èdon?

**Adam** Aaa, asteûre qu'on-z-a l'pougnèye, li spagne-mâ èst tot trouvé.

**Bêtri** Dihez-m' qui c'èsteût po rîre!

**Adam** Come di djusse, hin , qu'c'èsteût po rîre!

**Bêtri** A bon. *-(Un temps)-* Dihez...

**Adam** Qu'a-t-i co?

**Bêtri** Kibin èst-ce qui ça rapwète on milion qwate qu'on mètreût a in-an?

**Adam** On bon d'kèsse?

**Bêtri** Awè.

**Adam** Munute... *-(Il calcule mentalement, puis annonce)*-Trinte, trinte-cink  
mèy...

**Bêtri** Ci n'est nin mả, çoula, so in-an, treûs mèy li meûs, sins nou mả d'tièsse, sins  
rin...Qwè?

**Adam** On pout veûy...

**Bêtri** C'est tot vèyou..., si nos fis insi?

**Adam** C'est-st-assez dîre qui...

**Bêtri** Bin, nos frans insi, c'est çou qu'i-n-a d'mèyeû a fé.

**Adam** Bin vola, parèt.

**Bêtri** Bin vola, parèt.

---